

معاني كلمة القدرة والاستطاعة في القرآن



سونا

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها

وضع: نصفه الليل

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
رقم الطالبة: ١٩١٠١٠١٠٠٤٢

قسم اللغة العربية وادبها كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا

٢٠٢٣



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1652/Un.02/DA/PP.00.9/08/2023

Tugas Akhir dengan judul : معاني كلمة المدرس والاستطاعة

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : NISFATUL LAILI
Nomor Induk Mahasiswa : 19101010042
Telah diujikan pada : Jumat, 18 Agustus 2023
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang
Prof. Dr. H. Sugeng Sugiyono, M.A.
SIGNED

Valid ID: 64cc7900835e6



Penguji I
Dr. H. Akhmad Patah, M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 64edc140c81c3



Penguji II
Dr. Hisyam Zaini, M.A.
SIGNED

Valid ID: 64ed669ff9b15



Yogyakarta, 18 Agustus 2023
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Prof. Dr. Muhammad Wildan, M.A.
SIGNED

Valid ID: 64cc9575ac2c2

إثبات الأصال

LEMBAR PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nisfatul Laili

NIM : 19101010042

Judul Skripsi : معاني كلمة القدرة والاستطاعة في القرآن

Menyatakan dengan sebenar-benarnya bahwa penulisan skripsi ini berdasarkan hasil penelitian, pemikiran, dan pemaparan asli dari saya sendiri. Jika terdapat karya oranglain, saya akan mencantumkan sumber yang jelas.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan benar, apabila di kemudian hari terdapat penyimpangan dan ketidakbenaran dalam pernyataan ini, maka saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan gelar yang telah diperoleh karena karya tulis ini, atau sanksi lain yang sesuai dengan peraturan yang berlaku.

Pernyataan ini saya buat dalam keadaan sadar tanpa paksaan dari pihak manapun.

Yogyakarta, 30 Agustus 2023
Yang membuat pernyataan



Nisfatul Laili
19101010042

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

صفحة موافقة المشرف
NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal :

Lamp :

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr.wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk, dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudara:

Nama : Nisfatul Laili

NIM : 19101010042


Judul : معاني كلمة القدرة والاستطاعة في القرآن

Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini kami mengharapkan agar skripsi Saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum wr.wb.

Yogyakarta, 18 Agustus 2023
Pembimbing

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Prof. Dr. H. Sugeng Sugiyono, M.A.
NIP : 19540712 198203 1 010

صفحة الإفادة بالحجاب

SURAT PERNYATAAN BERHIJAB

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nisfatul Laili
NIM : 19101010042
Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

Dengan ini saya menyatakan tidak akan menuntut atas photo dengan menggunakan jilbab dalam Ijazah Strata 1 (S1) saya kepada pihak:

Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

Jika suatu hari nanti terdapat instansi yang menolak ijazah tersebut karena menggunakan jilbab. Demikian surat pernyataan ini saya buat untuk dapat dipergunakan semestinya. Terimakasih

Yogyakarta, 30 Agustus 2023
Mahasiswa



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Nisfatul Laili
NIM. 19101010042

الشعار

"لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا"

(البقرة : ٢٨٦)



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الإهداء

أهدي بحثي الى :

نفسي، نصفة الليل..

إلى أطهر القلبين في حياتي... والديّ العزيزين..

إلى جميع الأقارب والأصدقاء

إلى من شاركني في السراء والضراء.....

وأدعوني الله، اهديكم بحثي.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Abstrak

Terdapat dua pandangan yang bertentangan di antara para ahli mengenai keberadaan sinonim dalam Al-Qur'an, pandangan ulama' yang sepakat tentang keberadaan sinonim dalam Al-Qur'an dan pendapat lain bahwa setiap kata dalam Al-Qur'an pasti memiliki makna dan tujuannya. Diantara dua kata yang dianggap bersinonim dalam Al-Qur'an adalah *qudrah* dan *istitha'ah*, yang berarti kemampuan atau kekuasaan. Jenis penelitian ini adalah penelitian kepustakaan dengan menggunakan teori semantik dan dikhususkan pada hubungan sinonim kata dalam Al-Qur'an.

Qudrah berarti kemampuan dan kekuatan *Qadara* berarti ukuran atau batasan sesuatu. Kata *qudrah* dan turunannya disebutkan dalam Al-Qur'an sebanyak 132 kali dalam 58 surah, dan memiliki 7 struktur morfologi dalam Al-Qur'an, yaitu: *fi'il madhi*, *fi'il mudhari'*, *fi'il amar*, *mashdar*, *isim fa'il*, *isim maf'ul* dan *sifat musyabbihat*. Diantara makna semantik dari *qudrah* adalah sebagai sifat Allah, batasan atau takaran atas sesuatu dan ketetapan Allah.

Istitha'ah berarti kemampuan atas sesuatu, merupakan *mashdar* dari *istatha'a-yastathi'u* yang berarti kemampuan. Kata *istitha'ah* dan turunannya disebutkan dalam Al-Qur'an 132 kali dalam 40 surah. Ini memiliki 5 struktur morfologi dalam Al-Qur'an: *fi'il madhi*, *fi'il mudhari'*, *fi'il mabni majhul*, *fi'il amar*, *mashdar*, *isim fa'il* dan *isim maf'ul*. Diantara makna semantik dari *Istitha'ah* adalah bermakna mampu, sebagai syarat sempurnanya syariat dan ketaatan.

Qudrah merupakan salah satu sinonim dari kata *istitha'ah*, tetapi bukan sinonim secara sempurna dan tidak ada sinonim sesungguhnya dalam Al-qur'an. *qudrah* dan *istitha'ah* memiliki makna yang berdekatan secara bahasa, dan memiliki satu konteks makna yang sama, yaitu menunjukkan kelemahan manusia atas kekuasaan Allah, perbedaan antara kata *qudrah* dan *istitha'ah* adalah *istitha'ah* lebih spesifik dari pada *qudrah*. Diantara keduanya memiliki perbedaan yang cukup sensitif, yaitu perbedaan antara makhluk dan Sang pencipta, sehingga kita tidak boleh lalai dalam penggunaan dua kata yang dianggap bersinonim ini.

Kata kunci: Semantik, Sinonim, *Qudrah*, *Istitha'ah*.

التجريد

هناك رأيان متعارضتان بين العلماء فيما يتعلق بوجود مترادفات في القرآن ، يتفق البعض على وجود مرادفات في القرآن والبعض الآخر يجادل بأن كل كلمة في القرآن يجب أن يكون لها معناها وغرضها. من الكلمتين اللتين تعتبر مرادفا في القرآن هما القدرة والاستطاعة التي تعني بالقدرة. نوع البحث في هذا البحث هو البحث العلمي المكتبي باستخدام النظرية الدلالية وتخصيصها للمترادفات الكلامية في القرآن.

القدرة بمعنى الاستطاعة، والطاقة، والقوة. قدر يدل على مبلغ الشيء. ذكرت كلمة القدرة و مشتقاتها في القرآن ١٣٢ مرة في ٥٨ السور، ولها ٧ بنية الصرفية في القرآن وهي: الفعل الماضي، الفعل المضارع، فعل الامر، المصدر، اسم الفاعل، اسم مفعول، والصفة المشبهة. ومن المعاني الدلالية لكلمة القدرة في القرآن: صفات الله عز وجل وقاضيته، مقدار الشيء ومبلغه، وقضاء الله وحكمته

الاستطاعة بمعنى الانفاذ، والاستطاعة القدرة على شيء، واستطاعة هي مصدر من فعل اسْتَطَاعَ-يَسْتَطِيعُ بمعنى قدر عليه او طاقة. ذكرت كلمة الاستطاعة و مشتقاتها في القرآن ١٣٢ مرة في ٤٠ السور. ولها ٧ بنية الصرفية في القرآن وهي: الفعل الماضي، الفعل المضارع، فعل الامر، مصدر، واسم مفعول، اسم الفاعل، فعل المبني المجهول. ومن المعاني الدلالية لكلمة الاستطاعة في القرآن: الطاقة والقدرة، شرط التكليف في الشرع، والطاعة.

القدرة هي أحد مرادفات من كلمة الاستطاعة، ولكنها ليست مرادفا كاملا، وانه لا يوجد المرادف الحقيقي في القرآن. القدرة والاستطاعة متقاربة في المعنى في اللغة. وتظهر القدرة والاستطاعة إلى ضعف الإنسان على قدرة الله. فالفرق بين الاستطاعة والقدرة هي، الاستطاعة أخص من القدرة. بين القدرة والاستطاعة فرق حساس للغاية

ويضع الفاصل بين المخلوق والخالق ويجب الانتباه لهذا الفرق جيدا التهانون أبدا في استخدام الترادف في هذه الحالة.



كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله، والصلاة والسلام على محمد ص.م. وعلى اله وصحبه أجمعين، قد تمت الباحثة من كتابة هذا البحث لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم اللغة العربية وادابها كلية الاداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الاسلامية الحكومية بـجوكجاكرتا.

أشكر الله تعالى الذي يسرني في كل أمري حتى أستطيع أن أتم كتابة البحث. وأريد أن ألقى جزيلة شكري إلى أولئك الذين يرشدونني ويدبرونني ويشجعونني في كل الوقت أفرح فرحا بسبب لقاءهم ومساعدتهم في طول حياتي جزى الله تعالى أحسن الجزاء إليكم:

١. أشكر جزيلة شكري من أعماق قلبي إلى والدي أمي وأبي، بدون حبهما ودعائهما لست شيئاً. اللهم ارحمهما كما ربياني صغيراً، حفظهما الله تعالى وسهل الله أمورهما متع الله بطول حياتهما في الصحة والعافية.
٢. فضيلة المكرم الدكتور محمد ولدان الماجستير باعتباره عميدا كيلة الاداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الاسلامية الحكومية بـجوكجاكرتا.
٣. فضيلة المكرمة الدكتورة إنغ هرتني الماجستير كرئيسة قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بـجوكجاكرتا.
٤. فضيلة المكرم الدكتور محمد واحد هدايات الماجستير ككاتب قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بـجوكجاكرتا
٥. فضيلة المكرمة الدكتورة نور عين الماجستير كمشرفي الأكاديمي
٦. فضيلة المكرم الاستاذ الدكتور سوجينج سوجيونو كمشرف البحث الذي قد شرفني حتى انتهاء هذا البحث
٧. جميع المدرسين والمدرسات في قسم اللغة العربية وادبها الذين قد علموني ولا اقدر

على ان اذكره جميعا.

٨. اصدقائي الاعزاء نصيحة الكريمة و ديان ثريا على كل عطائهما ووفائهما وإخلاصهما لي في كل وقت وفي كل مكان.

٩. جميع أصدقائي في قسم اللغة العربية وادبها و خصوصا الفصل "ب" من ٢٠١٩.

١٠. جميع اصدقائي في المعهد واحد هاشم الاسلامي خاصة اختي نور الشمسية ومشرفة المدرسة الثانوية دار القرآن الذين كانوا رفقاء في السكن.

١١. وكل من ساهم في حياتي جزاكم الله خيرا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

أ	.....	صفحة العنوان
ب	.....	صفحة الموافقة
ج	.....	اثبات الاصلة
د	.....	صفحة موافقة المشرف
هـ	.....	صفحة الافادة بالحجاب
و	.....	الشعار
ز	.....	الاهداء
ي	.....	التجريد
ل	.....	كلمة شكر وتقدير
م	.....	محتويات البحث
		الباب الاول : مقدمة
١	.....	خليفة البحث
٤	.....	تحديد البحث
٤	.....	اغراض البحث
٥	.....	التحقيق المكتبي
٨	.....	الاطار النظري
٩	.....	منهج البحث
١٠	.....	نظام البحث
		الباب الثاني: الترادف
١١	.....	تعريف الترادف
١٢	.....	اسباب الترادف
١٤	.....	الترادف بين الاثبات والانكار

١٦	.....	انواع الترادف
		الباب الثالث: تحليل القدرة والاستطاعة
١٨	.....	كلمة القدرة
٣٠	.....	كلمة الاستطاعة
٤٢	.....	العلاقة بين القدرة والاستطاعة
		الباب الرابع: الخاتمة
٤٥	.....	الاستنتاجات
٤٧	.....	الافتراضات
٤٩	.....	مراجع البحث
٥٣	.....	ترجمة الباحثة



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

القرآن هو كلام الله سبحانه وتعالى أنزل على النبي محمد صلى الله عليه وسلم بوسيلة جبريل (عليه السلام) الذي يستخدم كدليل لحياتنا كمسلمين. نزلت كلمات الله سبحانه وتعالى بلغة قوم رسوله، حتى يفهموها ويجعلوها دليلاً. كما قال الله سبحانه وتعالى: وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (سورة ابراهيم: ٤)

ليست هناك لغة محددة تعتبر لغة الأنبياء، إذ يعتبر أنبياء الله قد أرسلوا إلى شتى الأمم والقبائل في مختلف أنحاء العالم، وكل نبي قد تكلم بلغة شعبه ومجتمعه الذي وُجِّه إليه. فلذلك، استطاع الأنبياء شرح قواعد الأخلاق والقانون والإيمان لهم.^١ أرسل الله النبي محمداً إلى العرب، ولغة شعبه هي اللغة العربية، بالطبع، القرآن الذي نزل كمعجزة نبي أيضاً يستخدم اللغة العربية. على الرغم أنه نزل باللغة العربية، إلا أن اللغة العربية التي تنسب إلى الله لا بد أن يكون هناك فرق بين لغة الله العربية ولغة العرب العربية من الترتيب النحوي ومن حيث جمال اللغة المستخدمة.

علم الدلالة هي دراسة المصطلحات الأساسية للغة مع النظرة العالمية للأشخاص الذين يستخدمون تلك اللغة. ليست فقط أداة للكلام والتفكير، بل تستخدم اللغة لتصور وتفسير العالم المحيط بها. إن الاختلاف في فهم علامات اللغة منطقي وإنساني لأنه يصبح كنزاً دفيناً من المعرفة القيمة والنعمة والسهولة في فهم كلامه. على الرغم أن القرآن قد أنزل باللغة العربية، إلا أن بنية الدلالة للقرآن

^١ Wiwin Dita Wahyu Triningsih, *Bahasa Arab Bahasa Al-Qur'an*, (Sorong: Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri (STAIN) Sorong),

ليست سهلة الفهم حتى لو كان الناس يفهمون اللغة العربية.^٢ إن ثراء اللغة العربية وخاصة لغة القرآن ليس فقط من حيث جنس الكلمات في شكل مذكر ومؤنث، أو من حيث عدد الكلمات المقسمة إلى ثلاثة أجزاء، المفرد والتثنية والجمع. ولكن ، أيضا على مفردات ومرادفات مذهلة.^٣

كلمة الترادف تأتي من كلمة ردف بالمعنى شيئا يتبع شيئا. المرادف هو شيئا يتبع كل منهما الآخر.^٤ هناك رأيان متعارضان بين العلماء فيما يتعلق بوجود الترادف في القرآن، فبعضهم يتفق على وجود الترادف في القرآن والبعض الآخر يجادل بأن كل كلمة في القرآن يجب أن يكون لها معناها وغرضها. والعلماء الذين وافقوا على وجود الترادف في القرآن هو فخر الدين الرازي الذي يعتبر أن حدوث جملتين أو أكثر لهما معنى واحد بسبب اختلاف وجهات النظر، أحيانا ننظر إليها من حيث الجوهر وأحيانا ننظر أيضا إلى الخصائص الموجودة في الجوهر.^٥ والعلماء الذين لا يوافقون على وجود الترادف في القرآن هم ابن فارس الذي كتب كتاب *الفروق اللغوية* الذي يحتوي على تفنيد لعدة كلمات تعتبر مترادفة في القرآن. فقال له، كل اسم أو كلمة تشير إلى معنى.^٦

من وجهة نظر اللغويين المعاصرين، فهم يعترف بالترادف في القرآن، لكن الكلمات التي تعتبر مترادفة لا تعتبر لها نفس المعنى إذا كان لها أصوات مختلفة عند التحدث بها. على الرغم من وجود تشابه في المعنى أو نفس التطبيق، لكن استخدامه مختلفا. مثل كلمة "اقسم" و"احلف"، كلاهما له معنى المستوى، ولكن في استخدامات مختلفة.^٧

Sugeng Sugiyono, *Lisan dan Kalam Kajian Semantik Al-Qur'an*, (Yogyakarta: Sunan Kalijaga Press: 2009), hlm 6

Mubarak, *Sinonimitas Dalam Al-Qur'an* (Analisis Semantik Lafadz Zauj Dan Imrā'ah). hlm. 3^٣

Mansoer Pateda, *Semantik Leksikal* (Jakarta; PT Rineka Cipta, 2001) hlm 222^٤

Ahmad Mukhtar Umar, *Ilm al-Dilalah*, (Kairo: Ilm alKutub, 1998) hlm 217^٥

. Umar, *Ilm al-Dilalah*., 218^٦

Iskandar Iskandar, *Kontroversi Kaidah Taraduf Dalam Al-Qur'an*, *Jurnal Semiotika-Q: Kajian Ilmu al-Quran dan Tafsir* 1, no. 2 (14 Desember 2021): 131-47,

<https://doi.org/10.19109/jsq.v1i2.10164>.

مثل اللغات الأخرى، في اللغة العربية، كلمات مرادف عديدة مثل اتي وجاء، صراط وطريق، عزز ونصر. لفهم هذه الكلمات لا يكفي النظر إلى القاموس، ولكن من السياق الذي تستخدم فيه الكلمة و في السياق يظهر المعنى المقصود. يمكن القول أن المفردات تتعلق بالسياق، بينما في الواقع تكون الكلمات والعبارات مطلقة لإظهار معانيها المطلقة وفقا لطبيعة العرب.^٨ من الكلمات المترادفة في القرآن هي الكلمة القدرة والاستطاعة التي تعني بالقدرة. من بينها مذكور في سورة البقرة الآية ٢٣٦: **لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمَوْسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ**

في الآية السابقة، تعني كلمة القدرة "قدرة" حيث يتم تفسير كلمة "استطاع" عادة في الآية القرآنية. يتضمن مصطلح قدرة معنيين، وهما القدرة والسلطة. هذا هو السبب أن كلمة قدرة غالبا ما تفسر على أنها استطاع في ترجمة القرآن. بالإضافة إلى ذلك، في بعض كتب التفسير، يتم تعريف كلمة القدرة الواردة في الآية القرآنية مثل كلمة استطاع. على سبيل المثال، في كتاب التفسير ابن كثير أن كلمة قدرة في القرآن هي مقياس استطاع المرء.

تم اختار كلمة القدرة والاستطاعة لأن بشكل عام تفهم بمعاني متشابهة. بين كلمة و كلمة أخرى في القرآن لا يمكن أن تحل محل بعضها البعض، لذلك في الأساس كل كلمة لها معنى مختلف ولكن إذا تم تفسيرها إلى الإندونيسية لم تجد الكلمة الصحيحة المعادلة. الترجمة لكلمة القدرة والاستطاعة بمعنى "القدرة" ليست مرضية في الأوساط الأكاديمية، فالترجمة تفتقر إلى مفهوم كامل وشامل. لذلك تهتم الباحثة بجعل ظاهرة الترادف في القرآن موضوعا للبحث، من خلال كلمتي القدرة والاستطاعة. في هذا البحث، تستخدم الباحثة الطريقة الدلالية للقرآن والمخصص

^٨ Sugeng Sugiyono, *Manusia dan Bahasa Upaya meretas Semantik Kun Fayakun*, (Yogyakarta: IDEA Press Yogyakarta: 2013), hlm 102.

لمناقشة مرادفات الكلمات. لأن الدلالة القران هي تعتبر تحليلية مثالية في كشف المعنى وتطور التغييرات في المعنى.

ب. تحديد البحث

اعتمادا على خليفة البحث السابق، تستخلص الباحثة عدة تحديد

المشكلات التي سيتم مناقشتها في هذه الدراسة، وهي:

١. ما معنى كلمة القدرة والاستطاعة؟

٢. كيف استعمال هاتين الكلمتين في القران؟

٣. كيف علاقتهما الدلالية؟

ج. أغراض البحث

فمن تحديد البحث السابق فاغراض هذا البحث هي كما يلي:

١. لمعرفة معنى كلمة القدرة والاستطاعة

٢. لمعرفة كيف استعمال هاتين الكلمتين في القران

٣. لمعرفة علاقتهما الدلالية

د. فوائد البحث

١. الفوائد النظرية.

تأمل الباحثة أن تضيف نتائج هذا البحث البصيرة والمعرفة وتأثري الكنوز العلمية، خاصة فيما يتعلق ببنية اللغوية للقران الكريم القائمة على النظرية الدلالية. من المتوقع أن يثري هذا البحث الأبحاث السابقة بحيث يتم استخدامه كمرجع للبحوث اللاحقة التي تكون عناوين أبحاثها ذات صلة.

٢. الفوائد العملية

يمكن الحصول على البيانات المراد تحليلها من أجل الإجابة على صياغة المشكلة التي أثارها الباحثة. فائدة عملية أخرى يمكن استخلاصها من هذه الدراسة هي أنه يمكن للباحثة فهم الترادف في القران بشكل أفضل بناء على

النظرية الدلالية، وقاد على فهم معنى الكلمات المدروسة بعمق.

هـ. التحقيق المكتبي

تم إجراء البحوث حول الترادف في القرآن من قبل، سواء في شكل كتب أو مجلات أو أعمال علمية أخرى. تم إجراء مراجعة الأدبيات هذه لمنع تكرار البحث بنفس المناقشة. فيما يلي بعض الدراسات السابقة التي تم ربطها بهذا البحث:

١. بحث علمي من ريجينا أوكتي نورموليدا، ٢٠٢١، بعنوان "الترادف في القرآن (تطبيق نهج بنت الشاطي الأدبي على الاجل والموت)". تشرح هذه الدراسة استخدام كلمة الاجل والموت في القرآن مع النهج الدلالي لبنت الشاطي. النتائج التي تم الحصول عليها في هذه الدراسة هي نطق الاجل و لم يتم تضمين الموت في الكلمتين المترادفتين. لأنه على الرغم من أن كلاهما شائع الاستخدام من حيث الموت، إلا أنه لا يزال بينهما اختلافات. لأن المعنى الحقيقي هو الحد الزمني، والموت يعني الموت. باختصار، الاجل هو حد موت المرء، بينما الموت هو الموت نفسه

٢. بحث علمي من ستي حليلة السعدية، ٢٠٢٢، بعنوان "مرادف كلمة الصراط والسبيل في القرآن (دراسات دلالية)". تشرح هذه الدراسة مرادف كلمة الصراط والسبيل في القرآن باستخدام دلالات. نتيجة هذه الدراسة هي أن كلمة الصراط لها معنى بليغ، في حين أن كلمة سبيل لها معنى الإطلاق/التحليل. بالإضافة إلى ذلك، توضح هذه الدراسة أيضا معنى كلمة صراط وسبيل في فترة ما قبل القرآن، وفترات ما بعد القرآن، والتي أنتجت بعد ذلك *weltanschauung* في شكل سبيل هو طريق صغير أو أزقة صغيرة مثل الحج والصيام والجهاد في سبيل الله والتعلم والتعليم وما إلى ذلك التي يمكن أن تؤدي إلى صراط المستقبل. إنه طريق أوسع وأكثر استقامة، يمكن

لجميع السير فيه، دون التدافع من أجل سعادة هذا العالم والآخرة.

٣. مقال صحفي من سيتي فهيمة، ٢٠٢٠، بعنوان "القرآن ودلالات توشيهيكو إيزوتسو (آراء وتطبيقات في فهم مفهوم المقام)". تناقش هذه المقالة معنى كلمة المقام من خلال تتبع معانيها المتزامنة وغير المتزامنة، أي معنى الكلمة في عصور ما قبل القرآن، والقرآن وما بعد القرآن. نهج آخر مستخدم في هذه الدراسة هو نهج مع مصطلح نموذج تفسيري. نتيجة هذه الدراسة هي أنه في القرآن، تم ذكر كلمة المقام واشتقاقها ١٨ مرة، ثم في الأساس كلمة المقام لها معنى مكان للوقوف، ولكن إذا وضعت في سياق معين، يمكن أن يكون للمقام معاني مختلفة. و *weltanschauung* من كلمة المقام هو: المقام يعني الوعد والوعيد، المقام يعني الحجر.

٤. الرسالة الماجستير من راتنا فريجات، ٢٠١٩، بعنوان "الترادف في القرآن: معنى الأمراض والسقم والألم حسب المفسر". تناقش هذه الدراسة كلمات الأمراض والسقم والألم في القرآن والغرض من استخدام هذه الكلمات في القرآن. نتيجة هذه الدراسة هي الآية التي تستخدم كلمة أمراض الموجودة في سورة البقرة: ١٠، الفتح: ١٧. الآية التي تستخدم كلمة الألم موجودة في سورة النساء: ١٠٤، بينما الآية التي تستخدم كلمة سقام موجودة في سورة الصافات: ٨٩ و ١٤٥.

٥. الرسالة الماجستير من أم روفية، ٢٠٢٢، بعنوان "الترادف في القرآن التحليل الدلالي كلمة السكينة والطمأنينة". تناقش هذه الدراسة مرادف كلمة سكينة وطمأنينة باستخدام نظرية توشيهيكو إيزوتسو، تكشف نتائج هذه الدراسة عن المعنى الأساسي لكلمتي السكينة و الطمأنينة ومدى ارتباط الكلمتين. بعد فك رموز معنى الكلمتين، حاول الباحث معرفة كيف ينظر إلى العلاقة بين الكلمتين من الحقل الدلالي مما أدى إلى أن الكلمتين السكينة و

الطمأنينة لهما مفاهيم قريبة، سواء من التحليل التركيبي أو النموذجي.

٦. بحث علمي من وا شيلور روفي، ٢٠٢١ بعنوان "دراسة مقارنة لتفسير لكلمة القارعة والقيامة" تناقش هذه الدراسة معنى كلمة القارعة والقائمة في القرآن بناء على الدلالات المقارنة. أظهرت نتائج هذه الدراسة أن المعنى الأساسي للقارعة هو الطرق بينما للقيامة المعنى الأساسي النهوض أو الوقوف منتصباً. بعد معرفة المعنى الأساسي لهاتين الكلمتين، بحث الباحث عن العلاقة بين الكلمتين من خلال علم الدلالة مما أدى إلى أن الكلمتين ليس لهما معني ومفاهيم قريبة أو لم يكن لهما معني ذات صلة. إن استخدام كلمة القارعة في القرآن هو للإشارة إلى سياق تدمير الكون وتدمير العالم ونهاية الحياة. في حين أن كلمة القيامة في القرآن تشير إلى سياق القيامة بعد الموت وحساب الأعمال.

٧. مقال صحفي مباشر بعنوان "تتبع معنى الخير في تفسير كلمة البر والإحسان في القرآن وتحقيقتها في الحياة" منشور في مجلة الدراسات الإسلامية عام ٢٠٢١. نتيجة هذه الدراسة هي أن كلمة البر والإحسان لهما المعنى الأساسي فهو "طاعة". في حين أنه من الناحية العلائقية يؤدي إلى ظهور معنى الخوف، امر، التقوى، الإدراك، ومن الناحية النموذجية، فإن كلمة البر لها معنى صدق، إحسان، خير، صالح، و معروف. وقد تتحقق هذه المعاني في مختلف جوانب الحياة كما هو الحال في مجالات البر والإحسان ويمكن تحقيق العلم في شكل ممارسة لصالح البشر وتعليمهم للآخرين.

بالإضافة إلى الأبحاث المذكورة، تشير الباحثة أيضاً إلى الكتب التي تناقش الدراسات الدلالية مثل كتاب "لسان و كلام دراسة دلالية للقرآن" للدكتور سوجينج سوجيونو، ماجستير في هذا الكتاب يشرح كيف يتم النظر إلى معنى الكلمة لسان و كلام من علم الدلالة وكيف يرتبط معنى الاثنين في بنية الدلالية

للقرآن. الفرق بين الدراسات السابقة في موضوع الكلمة المدروسة، وكذلك عن النظرية المستخدمة في هذه الدراسة هي نظرية دلالية ومخصصة في علاقة الترادف الكلمة.

و. الاطار النظري

علم الدلالة هو العلم الذي يدرس المعنى، أو بعبارة أخرى دراسة المعنى. ويعتبر علم الدلالة عن فرع من فروع علم اللغة الذي يتناول نظرية المعنى. وفي اللغة الإنجليزية يسمى *semantics*، كان موضوع البحث لهذا العلم هو يدور حول كل شيء. يتعلق بالعلامة أو الرمز مع مراعاته للكلمة والجمله. وإذا قام الشخص بتحليل أي نوع من علم اللغة فإنه يستخدم علم الدلالة. يلاحظ هذا العلم مباحثه في الجانب الصوتي المؤثر على المعنى، والتركيب الصرفي للكلمة وبيان المعنى، والجانب لكلمات في الجمل.^٩

إن معنى الكلمة هو حصيلة علاقاتها بالكلمات الأخرى في نفس الحقل الدلالي، و هو مكانها في نظام العلاقات التي تربطها بكلمات أخرى في المادة اللغوية.

ولذلك يعد من الضروري عند أصحاب نظرية الحقول الدلالية بيان أنواع العلاقات داخل كل حقل دلالي. ولا تخرج هذه العلاقات في أي حقل عما يأتي: الترادف، التضمن، علاقة جزء بالكل، التضاد، التنافر. تستخدم الباحثة التحليل الدلالي للقرآن والمخصص لمناقشة مرادفات الكلمات. لأن الدلالة القران هي تعتبر طريقة مثالية في التعبير عن المعنى وتطور التغييرات المعنى في القران. أصبح مصطلح القران الدلالي شائعا منذ أن قدمه توشيهيكو إيزوتس. و اما الترادف ستشرح الباحثة في الباب الثاني

ز. منهج البحث

^٩ محمد رفقي، كلمة وسط و مشتقاتها في القران الكريم دراسة تحليلية دلالية -اسلوبية، م ١٠، Jurna Pendidikan Bahasa Arab، ٢٠١٨، ص ٧٩-٨٠

١. نوع البحث

نوع البحث في هذه الدراسة هو بحث العلمي المكتبي. البحث المكتبي هو نوع من البحث يعتمد على المواد المنشورة في التقارير والوثائق المماثلة المتوفرة في المكتبات العامة، والمواقع الإلكترونية، والبيانات التي تم الحصول عليها من الدراسات الاستقصائية التي تم إجراؤها بالفعل، وما إلى ذلك.

٢. مصادر البحث.

المصدر الأساسي للبيانات في هذه الدراسة هو آيات القرآن التي تحتوي على كلمتي القدرة والاستطاعة. البيانات الثانوية في هذه الدراسة هي كتب التفسير، وكتب القواعد اللغة، وخاصة المتعلقة بعلم الدلالة والمقالات الصحفية المتعلقة بمناقشة هذا البحث.

٣. طريقة جمع المادة

تجمع الباحثة مصادر البحث أولاً، من المصادر الرئيسية والثانوية المطلوبة في هذه الدراسة. وبعد ذلك. طريقة جمع المادة في هذا البحث من خلال المراحل التالية:

أ. البحث عن المعنى الأساسي او المعنى المعجمي كلمة القدرة والاستطاعة

ب. تلخيص الآيات القرآنية المتعلقة بكلمتي القدرة والاستطاعة

ج. تحليل بنية الصرفية كلمة القدرة و الاستطاعة في القران

د. تحليل العلاقة بين كلمة القدرة والاستطاعة.

٤. طريقة التحليل

يستخدم المؤلف في هذه الدراسة منهج التحليل الوصفي، وهو محاولة لفحص ثم شرح حالة الكائن محل الدراسة والتي تشير إلى البيانات الموجودة (الأولية والثانوية)، من خلال التركيز على المشكلات كما هي عند إجراء البحث ومن ثم تتم معالجة نتائج البحث وتحليلها لاستخلاص النتائج.

ح. نظام البحث

ويستخدم هذا النظام البحث الى أربعة ابواب كما يلي :

١. الباب الاول هو مقدمة البحث تحتوي على خلفية، تحديد المسألة، واغراض البحث، وفوائده، والتحقيق المكتبي، والاطار النظري، ومنهج البحث، والنظام البحث.
٢. الباب الثاني المراجعة العامة للترادف والتي تشمل: تعريف الترادف، وأسباب ظهور الترادف، وآراء العلماء عن الترادف في القرآن، انواع الترادف.
٣. الباب الثالث هو نتيجة البحث يتكون من: تعريف معنى القدرة والاستطاعة، بنية الصرفية القدرة والاستطاعة في القرآن، المعاني الدلالية القدرة والاستطاعة في القرآن، علاقة بين القدرة والاستطاعة.
٤. الباب الرابع هو خاتمة البحث: الاستنتاجات و الافتراضات

الباب الرابع

الخاتمة

أ. الاستنتاجات

١. معنى كلمة القدرة والاستطاعة

أ. معنى كلمة القدرة والاستطاعة

قدر يدل على مبلغ الشيء. ومن صفات الله يكونان من القدرة والتقدير، شئى والقدر: قضاء الله الاشياء على مبالغها التي ارادها لها. ومُحَالٌ أَنْ يُوصَفَ غَيْرُ اللَّهِ بِالْقُدْرَةِ الْمَطْلُوقَةِ لِلَّهِ مَعْنَى وَإِنْ أُطْلِقَ عَلَيْهِ لَفْظًا بَلْ حَقَّهُ. قد يوصف به البشر وإذا استعمل في الله تعالى فمعناه معنى التقدير، وإذا استعمل في البشر فمعناه المتكلف والمكتسب للقدرة، يقال قَدَرَةٌ عَلَى كَذَا قُدْرَةٌ.

والاستطاعة: القدرة على شئى. واستطاعة هي مصدر من فعل اسْتَطَاعَ-يَسْتَطِيعُ بمعنى قدر عليه او طاقة. والاستطاعة استقالة من الطوع وذلك وجود ما يصير به الفعل وهي عند المحققين اسم للمعاني التي بها يتمكن الإنسان مما يريد من إحداث الفعل وهي أربعة أشياء: بنية مخصوصة للفاعل، وتصور للفعل، ومادة قابلة لتأثيره، وآلة إن كان الفعل.

٢. القدرة والاستطاعة في القرآن

أ. كلمة القدرة في القرآن

ذكرت كلمة القدرة و مشتقاتها في القرآن ١٣٢ مرة في ٥٨ السور وهي: قَدِيرٌ، قَدْرُهُ، يَقْدِرُونَ، قَدِيرًا، تَقْدِرُونَ، قَادِرٌ، الْقَادِرُ، قَدْرُوا، تَقْدِيرٌ، وَقَدَرَهُ، قَادِرُونَ، بِمِقْدَارٍ، بِقَدَرِهَا، وَيَقْدِرُ، بِقَدَرٍ، قَدَرْنَا، يَقْدِرُ، مُقْتَدِرًا، قَدِرٌ، نَقْدِرُ، لَقْدِيرٌ، لِقَادِرُونَ، فَقَدَرَهُ، تَقْدِيرًا، قَدَرْنَا، الْقَدِيرُ، مِقْدَارُهُ، قَدَرًا،

مَقْدُورًا، وَقَدِّرْ، وَقُدُورٍ، وَقَدَّرْنَا، قَدَّرْنَاهُ، بِقَادِرٍ، مُقْتَدِرُونَ، مُقْتَدِرٍ، قَادِرِينَ، قَدَّرُوهَا، فَقَدَّرْنَا، الْقَادِرُونَ، لِقَادِرٍ، فَقَدَّرَ، الْقَدْرَ، قَدْرَهُ، وَقَدَّرَ، قُدْرَ، قَدْرًا، يُقَدِّرُ، قَدَّرَ.

ولها سبعة بنية الصرفية في القرآن وهي: الفعل الماضي، الفعل المضارع، فعل الامر، مصدر، اسم الفاعل، اسم مفعول، صفة المشبهة. ومن المعاني الدلالية لكلمة القدرة في القرآن: صفات الله عز وجل وقاضيته، مقدار الشيء ومبلغه، ليلة القدر وقضاء الله وحكمته.

ب. كلمة الاستطاعة في القرآن

ذكرت كلمة الاستطاعة و مشتقاتها في القرآن ١٣٢ مرة في ٤٠ السور وهي تَطَوَّعَ، اسْتَطَاعُوا، يَسْتَطِيعُونَ، يَسْتَطِيعُ، وَأَطَعَنَ، أَطِيعُوا، وَأَطِيعُونَ، طَوْعًا، اسْتَطَاعَ، تُطِيعُوا، وَأَطِيعُوا، أَطَاعُونَا، يُطِيعُ، يَسْتَطِيعُ، أَطَعْنَاكُمْ، لِيُطَاعَ، أَطَاعَ، طَاعَةً، تَسْتَطِيعُوا، فَطَوَّعَتْ، اسْتَطَاعَتْ، تُطِيعُ، أَطَعْتُمُوهُمْ، اسْتَطَعْتُمْ، اسْتَطَعْنَا، وَيُطِيعُونَ، الْمَطَوَّعِينَ، تَسْتَطِيعُ، تَسْتَطِيعُ، تَسْتَطِيعُ، اسْتَطَاعُوا، أَطَعْتُمْ، تُطِيعُوهُ، تَسْتَطِيعُونَ، تُطِيعُهُمَا، وَأَطِيعَنَ، أَطَعْنَا، يَطِيعُ، طَائِعِينَ، فَأَطَاعُوهُ، سَنُطِيعُكُمْ، يُطِيعُكُمْ، نُطِيعُ، مُطَاعٍ، نُطِيعُهُ، اسْتَطَاعْتُ، تُطِيعُ.

ولها سبعة بنية الصرفية في القرآن وهي: الفعل الماضي، فعل المبني المجهول، الفعل المضارع، فعل الامر، مصدر، اسم الفاعل، واسم مفعول. ومن المعاني الدلالية لكلمة الاستطاعة في القرآن: الطاقة والقدرة، شرط التكليف في الشرع، والطاعة.

٣. العلاقة بين القدرة والاستطاعة

من التحليل هاتين الكلمتين نعرف أن القدرة هي أحد مرادفات من كلمة الاستطاعة، ولكنها ليست مرادفا كاملا. وانه لا يوجد المرادف الحقيقي في القرآن كما رأى العلماء الأوائل الذين أنكروا وجود مترادفات في

القرآن مثل تصريح بنت الشاطىء انه لا ترادف في القرآن الكريم. القدرة والاستطاعة متقاربة في المعنى في اللغة. ويظهر القدرة والاستطاعة إلى ضعف الإنسان على قدرة الله. والفرق بين القدرة والاستطاعة فرق حساس للغاية ويضع الفاصل بين المخلوق والمخالق ويجب الانتباه لهذا الفرق جيدا التهاون أبدا في استخدام الترادف في هذه الحالة.

فالفرق بين الاستطاعة والقدرة هي الاستطاعة أخص من القدرة، فكل قادر مستطيع، وليس كل مستطيع قادرا، ولهذا لا يوصف الله عز وجل بالاستطاعة. الاستطاعة: اسم لمعان يتمكن بها الفاعل مما يريد من إحداث الفعل هي أربعة أشياء: إرادته للفعل، وقدرته على الفعل بحيث لا يكون له مانع منه، وعلمه بالفعل، وتهيؤ ما يتوقف عليه الفعل. ألا ترى أنه يقال فلان قادر على كذا لكنه لا يريد أو يمنعه منه مانع، أو لا علم له به أن يعوزه كذا، فظهر أن القدرة أعم من الاستطاعة والاستطاعة أخص من القدرة.

ب. الافتراحات

١. يتوقع من القراء العثور على المصادر التي استخدمتها الباحثة للتأكيد من

صحة هذه الدراسة.

٢. بالنسبة للباحثين اللاحقين المهتمين بإجراء أبحاث مماثلة، يوصى بدراسة

المزيد من المصادر أو المراجع واختيار الموضوع المناسب للمواد البحثية

٣. الدلالة ليست علما يجب أن يدرسه الجميع، ولكن الباحثة تقترح للقراء

دراسة هذه الفن من العلوم من أجل معرفة أسلوب اللغة سواء كان في

أسلوب اللغة الأدبي أو غير الأدبي وخاصة أسلوب اللغة في القرآن، بحيث أن

القدرة على فهم الأساليب اللغوية الجيدة سيقبل من وجود سوء الفهم في

المواصلات بالإضافة إلى ذلك، بصفاتنا المسلمين على الأقل تعلم أسلوب

اللغة العربية من صورة المجيد القرآن من خلال القدرة على فهم أسلوب اللغة
المستخدم فيه.



مراجع البحث

المراجع العربية

- ابن فارس. (١٩٧٩). مقاييس اللغة المحقق: عبد السلام محمد هارون. دار الفكر.
- ابن منظر و الاخر. (٢٠١٠). لسان العرب. بيروت: دار صادر.
- احمد، عبد التواب. (٢٠٢١). افعال الاستطاعة في القرآن الكريم دراسة في بنية الصرفية ومعانيها الدلالية. مجلة البحث العلمي في الادب. م ٥.
- احمد، فؤاد عبد المنعم. شيخ الاسلام ابن تيمية والولاية السياسية الكبرى في الاسلام. الرياض: دار الوطن.
- الاصفهاني، الراغب. (٢٠٠٩). المفردات في غريب القرآن. مكتبة نزار مصطفى الباز.
- انيس، ابراهيم و الاخر. (٢٠٠٤). المعجم الوسيط. القاهرة: مكتبة الشروق الدولية.
- إيزوتسو، توشيهيكو، الله و الانسان في القرآن، ترجمة و تقديم هلال محمد الجهاد (بيروت: الحمراء: ٢٠٠٢).
- بوشارب، الشريف. ظاهرة الترادف والاشتراك اللفظي في كتابي الفروق اللغوية، وفقه اللغة دراسة لسانية تداولية. الجزائر: قسم اللغة والادب العربي جامعة محمد لمين دباغين.
- بوشطارة، حنان. (٢٠٢١). من الاعجاز العلمي نفيترادف مفردات القرآن الكريم. مجلة الصوتيات. م ٢٠.
- البستان، بطرس. (٢٠١١). محيط المحيط قاموس مطول اللغة العربية. بيروت: مكتبة لبنان.
- الثواب، رمضان عبد. (١٩٩٧). فصول في فقه اللغة. القاهرة، مكتبة الحنجي.
- الجرجاني، علي بن محمد بن علي الزين الشريف. (١٩٨٣). التعريفات ضبطه وصححه جماعة من العلماء باشراف النشار. بيروت: دار الكتب العلمية.

حزبي، محمد. (١٩٨٧). ابن تيمية موقفهم من الفرق والديانات في عصره. اسلام
خاطب.

حمدون، غسان. (٢٠٠٨). تفسير من نسمات القرآن. دار السلام.

حنفي، حسن. (٢٠٢١). من العقيدة الى الثورة ٣. Hindawi Foundation.

رفقي، محمد. (٢٠١٨). كلمة وسط في القرآن الكريم دراسة تحليلية دلالية اسلوية.
Jurnal pendidikan bahasa arab. م ١٠.

الزبيد، مرتضى. (١٨٨٩) شرح القاموس المسمى تاج العروس من جواهر القاموس.
المطبعة الخيرية.

سليمان، محمد جلال الدين. (٢٠٢٢). تعليم المفردات في ضوء نظرية الحقل الدلالية.
وكالة الصحافة العربية.

السيوطي، جلال الدين. المنذر علوم اللغوية وأنوفا، القاهرة: مكتبة دار التراس.

السيوطي. (٢٠٢٠). معجم الفقه المالكي. مصر: دارالؤلؤة.

صادق، محمد. محمد الكرباسي. (٢٠١٩) شريعة الاستطاعة. Hussaini Center For
resea.

صالح، الشيخ. (١٤٢٦). اليسير في احتصار تفسير ابن كثير. جدة: دار الهداة.

عبد الله محمد بن أحمد الأنصاري القرطبي. الجامع الأحكام القرآن الجزء الأول. (بيروت:
مؤسسة مناهل العرفان).

عبد الحكيم بن شمس الدين. (٢٠١٩). مجموعة الحواشي البهية على شرح العقائد
النفسية. مطبعة كردستان العلمية.

العزم، عبد الغني أبو. (٢٠١٩). معجم الغني. الفكر القراني.

العسكري. (٢٠٢٠). الفروق اللغوية. القاهرة: دار العلم والثقافة للنشر والتوزيع.

عمر، أحمد مختار. (٢٠٠٨). معجم اللغة العربية المعاصرة. القاهرة: عالم الكتب.

غريب، عثمان محمد. (٢٠١٥). الترادف في القرآن الكريم. النور للدراسة الحضارية و الفكرية.

الغول، سمير. (٢٠٢٢). اسراء اسرائيل من المسجد الحرام الى المسجد الاقصى. *Vibes* 28 Publisher.

محضر، أحمد زحدي. (١٩٨٩) قاموس كرايبك العصري عرب - اندونيسيا. يوغياكرتا مولتي كريا: غيرافيك.

محمد الامين بن عبد الله. (٢٠٠١). تفسير حدائق الروح والريحان في روابي علوم القرآن. بيروت: دار طوق النجاة.

محمد بن عبد الرحمن بن صالح السالغ. (١٩٩٣). الفروق اللغوية واثرها في تفسير القرآن الكريم. مكتبة العبيكان.

محمود، رامي حنفي. (٢٠١٩). تفسير سورة الزمر كاملة. شبكة الالوكة.

المجد الدين محمد بن يعكوب لفيرزا عبادي. (١٩٦١). القموس المحيط. القاهرة: دار الحديث.

المنجد، محمد نور الدين. (١٩٩٧). الترادف في القرآن الكريم بين النظرية والتطبيق. بيروت: دار الفكر المعاصر.

نصار، محمد. (٢٠١٠). المغيث في غريب القرآن والحديث. بيروت: دار الكتب العلمية.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجع الاجنبية

- Iskandar. (2021). *Kontroversi Kaidah Taraduf Dalam Al-Qur'an*. Jurnal Semiotika-Q: Kajian Ilmu al-Quran dan Tafsir Volume 1. no. 2. Diakses 14 Desember 2021.
- Kurdi, Alif Jabal dan Saipul Hamzah. (2018). *Menelaah Teori Anti-Sinonimitas Bintu AlSyathi' sebagai Kritik terhadap Digital Literate Muslims Generation*. *Journal of Islamic Studies and Humanitie*. Volume 3. No.2.
- Mubarak, *Sinonimitas Dalam Al-Qur'an* (Analisis Semantik Lafadz Zauj Dan Imrā`ah).
- Pateda, Mansoer. (2001). *Semantik Leksikal*. Jakarta; PT Rineka Cipta.
- Ridlo, Ubaid. (2017) *Sinonim dan Antonim dalam Al-Qur'an*. *Jurnal Bayan*. Volume 9. No.1.
- Riyanto, Waryani Fajar. (2014) *Antisynonimitas Tafsir Sufi Kontemporer*. *Epistem*. Volume 9. No.1.
- Sugiyono, Sugeng. (2009). *Lisan dan Kalam Kajian Semantik Al-Qur'an*. Yogyakarta: Sunan Kalijaga Press.
- Sugiyono, Sugeng. (2013) *Manusia dan Bahasa Upaya meretas Semantik Kun Fayakun*. Yogyakarta: IDEA Press Yogyakarta.
- Triningsih, Wiwin Dita Wahyu, *Bahasa Arab Bahasa Al-Qur'an*, (Sorong: Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri (STAIN) Sorong).
- Umar, Ahmad Mukhtar. (1998). *Ilm al-Dilalah*. Kairo: Ilm alKutub.
- Wahab, Abdul. (1995) *Teori Semantik*. Surabaya: Airlangga University Press.